

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 09 tháng 3 năm 2021

Số : 17-21/CV/ALB-HBC

Gửi đến : **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH**

Người nhận : Ông Lê Viết Hải – Chủ tịch Hội đồng Quản trị
Ông Lê Viết Hiếu – Tổng Giám đốc

Địa chỉ : Số 235 Võ Thị Sáu, Phường 7, Quận 3, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Về việc : Báo cáo tiến độ giải quyết tranh chấp giữa HBC và FLC

Kính gửi Quý Công ty,

Công Ty Luật TNHH ALB & Partners ("**ALB & Partners**") xin gửi đến Quý Công ty lời chào trân trọng.

Trên cơ sở nội dung các Hợp đồng dịch vụ pháp lý đã được ký kết vào ngày 13/01/2020 giữa ALB & Partners và Công Ty Cổ Phần Tập Đoàn Xây Dựng Hòa Bình ("**HBC**"), Chúng tôi đã tiếp nhận và giải quyết các hồ sơ tranh chấp giữa HBC và Công Ty Cổ Phần Tập Đoàn FLC ("**FLC**"), liên quan đến:

- (i) Hợp đồng thi công xây dựng công trình số 57/2014/HĐTC/FLC-HBC ngày 15/10/2014 ("**Hợp Đồng 57**"); và
- (ii) Hợp đồng thi công xây dựng công trình số 18/2014/HĐTC/FLC-HBC ngày 01/12/2014 ("**Hợp Đồng 18**").

Ngày **06/02/2020**, ALB & Partners đã chính thức nộp các Đơn khởi kiện liên quan đến Hợp Đồng 57 tại Tòa án Nhân dân quận Cầu Giấy, Tp. Hà Nội ("**Tòa Án**") và Hợp Đồng 18 tại Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam, Chi nhánh Tp. Hồ Chí Minh ("**VIAC**").

Kể từ thời điểm các Hợp đồng dịch vụ pháp lý được ký kết, ALB & Partners đã cùng đại diện các phòng ban của HBC tổ chức nhiều phiên họp nhằm thu thập thông tin, củng cố chứng cứ, tài liệu, hồ sơ khởi kiện. Quá trình giải quyết tranh chấp đã phát sinh một số trở ngại và gián đoạn do ảnh hưởng bởi dịch bệnh Covid-19, tuy nhiên, quá trình giải quyết các hồ sơ đã đạt tiến độ như sau:

- Từ ngày 01/9/2020 đến ngày 04/9/2020, ALB & Partners đã thay mặt và đại diện HBC tham gia phiên tòa xét xử sơ thẩm tại Tòa Án.
- Ngày 17/10/2020, ALB & Partners đã thay mặt và đại diện HBC tham gia phiên họp cuối cùng để giải quyết tranh chấp tại VIAC.

Nay, bằng Văn thư này, Chúng tôi trân trọng và vui mừng thông báo tới Quý Công ty kết quả giải quyết các tranh chấp tính đến thời điểm ngày 09/3/2021 như sau:

A. Tiến độ giải quyết tranh chấp liên quan đến Hợp Đồng 57:

Theo Bản án sơ thẩm số: 21/2020/KDTM-ST ngày 04/9/2020 của Tòa Án ("Bản Án"), Tòa Án đã chấp nhận toàn bộ yêu cầu khởi kiện của HBC về việc buộc FLC thanh toán cho HBC khoản nợ còn thiếu phát sinh từ Hợp Đồng 57 với tổng giá trị là **42.005.931.757 VNĐ** (bằng chữ: bốn mươi hai tỷ, không trăm lẻ năm triệu, chín trăm ba mươi một nghìn, bảy trăm năm mươi bảy đồng).

Đồng thời, Tòa Án cũng đã bác toàn bộ yêu cầu phản tố của FLC với số tiền là **2.290.339.416 VNĐ** (bằng chữ: Hai tỷ, hai trăm chín mươi triệu, ba trăm ba mươi chín nghìn, bốn trăm mười sáu đồng).

Hiện tranh chấp liên quan đến Hợp Đồng 57 đang tiếp tục được giải quyết theo thủ tục phúc thẩm tại Tòa án Nhân dân Tp. Hà Nội theo đơn kháng cáo của FLC.

B. Kết quả giải quyết tranh chấp liên quan đến Hợp Đồng 18:

Theo Phán quyết trọng tài vụ tranh chấp số: 13/20HCM ngày 14/11/2020 của VIAC ("Phán quyết"), VIAC đã chấp nhận toàn bộ yêu cầu khởi kiện của HBC, buộc FLC phải thanh toán cho HBC số tiền **234.854.719.177 VNĐ** (bằng chữ: Hai trăm ba mươi bốn tỷ, tám trăm năm mươi bốn triệu, bảy trăm mười chín nghìn, một trăm bảy mươi bảy đồng).

Phán quyết có giá trị chung thẩm, ràng buộc các Bên và có hiệu lực từ ngày 14/11/2020. Ngoài ra, trong trường hợp FLC không thực hiện thanh toán số tiền nêu trên quá 30 ngày kể từ ngày Phán quyết có hiệu lực, FLC còn phải thanh toán tiền lãi do chậm thanh toán với mức lãi suất 12%/năm (đối với số nợ gốc hơn 163 tỷ đồng) và 10%/năm (đối với các số tiền còn lại).

Đặc biệt, vào ngày 09/03/2021, Tòa án Nhân dân Tp. Hồ Chí Minh đã chính thức không chấp nhận yêu cầu của FLC về việc hủy Phán quyết và quyết định Phán quyết tiếp tục có hiệu lực chung thẩm và bắt buộc thi hành kể từ ngày 14/11/2020.

Trên đây là Báo cáo tiến độ giải quyết tranh chấp của Chúng tôi liên quan đến các tranh chấp giữa Quý Công ty và FLC. Chúng tôi sẽ tiếp tục nỗ lực thực hiện quyết liệt các biện pháp pháp lý cần thiết tại cơ quan thi hành án nhằm thu hồi toàn bộ công nợ từ FLC, bảo vệ quyền và lợi ích chính đáng của Quý Công ty.

Thông qua Văn thư này, ALB & Partners chân thành cảm ơn Quý Công ty đã luôn tin tưởng Chúng tôi trong suốt quá trình vừa qua. Đặc biệt, Chúng tôi xin gửi lời cảm ơn đến Ông Lê Viết Hải - Chủ tịch HĐQT, Ông Lê Viết Hiếu – Tổng Giám đốc và Ông Lê Viết Hòa đã tạo mọi điều kiện thuận lợi nhất cho Chúng tôi trong quá trình giải quyết tranh chấp.

Bên cạnh đó, Chúng tôi cũng xin cảm ơn các chỉ huy trưởng công trình tại Dự án FLC Sầm Sơn và các phòng ban của HBC đã đồng hành, hỗ trợ tổ Luật sư của ALB & Partners trong quá trình tham gia tố tụng.

Mọi vấn đề cần làm rõ hoặc trao đổi thêm về các nội dung trên, Quý Công ty vui lòng liên hệ đến ALB & Partners theo thông tin dưới đây:

CÔNG TY LUẬT TNHH ALB & PARTNERS

- Địa chỉ: Số 32 Xô Viết Nghệ Tĩnh, Phường 19, quận Bình Thạnh, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Điện thoại: +84 902 738 762 (Mr. Hiếu)
- Email: info@alb-partners.com
- Website: alb-partners.com

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VP.

TUQ. Giám đốc
CÔNG TY LUẬT TNHH
ALB & PARTNERS



NGÔ TRỌNG HIẾU

Trưởng phòng Kiểm soát và Giải quyết tranh chấp
Khối Khách Hàng Doanh Nghiệp



Ho Chi Minh City, March 9th, 2021

No : 17-21/CV/ALB-HBC

To : **HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

Recipient : Mr. Le Viet Hai – Chairman
Mr. Le Viet Hieu – General Director

Address : No. 235 Vo Thi Sau, Ward 7, District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam

Re. : Report on dispute resolution result between HBC and FLC

Dear Valued Client,

ALB & Partners Law Firm ("**ALB & Partners**") would like to extend our formal greetings to Valued Client.

Under the Legal Service Agreements signed on January 13th, 2020 between ALB & Partners and Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company ("**HBC**"), we received and studied documents related to the disputes between HBC and FLC Group Joint Stock Company ("**FLC**") in relation to:

- (i) Construction Contract No. 57/2014/HĐTC/FLC-HBC dated October 15th, 2014 ("**Contract 57**"); and
- (ii) Construction Contract No. 18/2014/HĐTC/FLC-HBC dated December 1st, 2014 ("**Contract 18**").

On February 6th, 2020, ALB & Partners on behalf of HBC filed Petitions for Contract 57 at the People's Court of Cau Giay District, Hanoi City ("**Court**") and for Contract 18 at the Vietnam International Arbitration Center, Ho Chi Minh City Branch ("**VIAC**").

Since signing the Legal Service Agreements, many meetings between ALB & Partners together with representatives of HBC's departments have been held to collect information, consolidate evidences and documents for petitions at Court and VIAC. In addition, in the process of settlement of the cases, there were difficulties due to impact of the Covid-19 epidemic causing some disruptions to the schedule of legal proceedings. However, ALB & Partners together with HBC have overcome every obstacle to achieve the expected outcomes as follows:

- From September 1st, 2020 to September 4th, 2020, ALB & Partners represented HBC to participate in the first instance trial at the Court.
- On October 17th, 2020, ALB & Partners represented HBC to participate in the dispute resolution meeting at VIAC.

ALB & Partners is delighted to officially inform HBC of the results of dispute resolution up to March 9th, 2021 as follows:

A. With regard to the dispute over Contract 57:

According to the First-instance Judgment No. 21/2020/KDTM-ST dated September 4th, 2020 of the Court ("**Judgment**"), HBC's entire petitions have been accepted by the Court to force FLC to pay HBC the outstanding debts arising out of Contract 57 with the total value of **VND 42,005,931,757** (*In words: forty-two billion five million, nine hundred thirty one thousand, seven hundred fifty seven dong*).

Concurrently, the Court rejected all counter-claims from FLC with the amount of **VND 2,290,339,416** (*In words: two billion, two hundred and ninety million, three hundred thirty nine thousand, four hundred and sixteen dong*).

The dispute related to Contract 57 are currently being resolved under appellate procedures at the People's Court of Hanoi City at FLC's request for appeal.

B. With regard to the dispute over Contract 18:

According to VIAC's Arbitral award No. 13/20 HCM dated November 14th, 2020 ("**Arbitral award**"), all HBC's claims and requests have been accepted and forced FLC to pay HBC an amount of **VND 234,854,719,177** (*In words: two hundred thirty four billion, eight hundred and fifty four million, seven hundred and nineteen thousand, one hundred and seventy-seven dong*).

The Arbitral award shall be final and legally binding on the Parties, effective from November 14th, 2020. In addition, in case the FLC fails to pay the aforesaid amount more than 30 days from the effective date specified in award, FLC must also pay interest on late payment, which is 12% per year (for the principal debt of over 163 billion dongs) and 10% per year (for the remaining amount).

Especially, on March 9th, 2021, the People's Court of Ho Chi Minh City officially did not accept FLC's request for cancellation of the Arbitral award. Therefore, it continues to be effective and legally binding for enforcement since November 14th, 2020.

Above is ALB's report on the results regarding the disputes between HBC and FLC. We will continue making every effort to take necessary legal measures to work with the judgment enforcement authority to recover all debts from FLC, protecting the legitimate rights and interests of HBC.

ALB & Partners would truly appreciate HBC for the trust and support during the process of dealing with the cases. Especially, sincere gratitude would be extended to Mr. Le Viet Hai – Chairman of HBC, Mr. Le Viet Hieu – General Director and Mr. Le Viet Hoa for creating the most favorable conditions for us to resolve the disputes.

Furthermore, ALB & Partners would like to express our appreciation not only to the Heads of construction work at Sam Son FLC Project but to Departments of HBC as well for accompanying and supporting us in the process of legal proceedings.

Should HBC need clarifications or further discussions on the above contents of report, feel free to contact us at the following address:

ALB & PARTNERS LAW FIRM

- Address: No. 32 Xo Viet Nghe Tinh Street, Ward 19, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City, Vietnam
- Tel: (+84) 902 738 762 (Mr. Hieu)
- Email: info@alb-partners.com
- Website: alb-partners.com

Best regards./.

Recipients:

- As above;
- For archive.

Per Procurationem of Director

ALB & PARTNERS LAW FIRM



NGO TRONG HIEU

Head of Corporate Dispute Resolution & Control